



ISSN 1776-2669
ISSN en ligne 2260-6483

Synergies Chine n° 18 - 2023 p. 213-214

*L'image de la femme chinoise chez six
écrivains français : dynamiques de
construction, reconstruction et circulation
(1880-1960)*

HAO Xiaoli

Université des Études internationales de Shanghai / Université Sorbonne Nouvelle
mengfan.michelle@163.com

<https://orcid.org/0000-0002-4155-7476>

Directeur : Valérie SPAËTH, Professeur à l'Université Sorbonne Nouvelle ;
QIAN Peixin, Professeur à l'Université des Études internationales de Shanghai

Année : 2021

Type : Thèse de doctorat en Didactique des langues et des cultures

Université : Université des Études internationales de Shanghai/Université Sorbonne Nouvelle

Discipline : Sciences du Langage/Langue et littérature françaises

Mots-clés : la femme chinoise, stéréotype, construction, reconstruction, macro, micro, circulation

Accès : <https://www.theses.fr/2021PA030125>

La femme chinoise se présente tantôt au niveau du réel, tantôt au niveau de l'imaginaire sous la plume des écrivains français. Cette étude essaie de clarifier cette confusion entre la réalité et les pensées stéréotypées en s'appuyant sur un corpus littéraire des années 1880-1960.

Nous tentons d'abord de retracer la représentation de la femme chinoise dans la littérature française avant la période choisie. L'objectif est de créer une image de la femme chinoise au niveau « macro ». Parallèlement, nous analysons le processus de construction de cette image, plus ou moins influencé par les stéréotypes.

Nous nous concentrons ensuite sur l'image de la femme chinoise entre 1880 et 1914, construite par Pierre Loti, Judith Gautier et Victor Segalen, à partir de leurs œuvres : *Les Derniers Jours de Pékin*, *La Fille du Ciel* et *René Leys* et la période 1914-1960 par les écrivains : Saint-John Perse, Henri Michaux et Alexandra David-Néel et leurs ouvrages : *Lettres d'Asie*, *Un barbare en Asie* et *Sous des nuées d'orange*. La façon dont ils conservent certains de leurs stéréotypes existants tout en introduisant de nouveaux éléments dans cette image, constitue un certain degré de reconstruction de cette image. Cela nous permet de percevoir à un niveau « micro » le processus de changement de l'image de la femme chinoise. Parallèlement, nous

essayons d'explorer les dynamiques de la représentation de la femme chinoise dans la période choisie.

En définitive, nous cherchons à interpréter cette image dans la dimension de la circulation. En nous appuyant sur des questionnaires destinés aux enseignants et aux étudiants de français dans des universités chinoises, nous mettons en évidence leur vision de l'évolution de l'image de la femme chinoise dans la littérature française. Et nous examinons leur intérêt pour le sujet féminin à travers l'utilisation des textes littéraires français liés aux femmes chinoises dans la didactique de la littérature française. Cela nous fournit également une source de réflexion dans le choix du matériel pédagogique pour l'enseignement de la littérature française.